

Editors in Chief

Chrissy Arce
Lynn Purkey

Business Editor

Tara Daly

Web Master

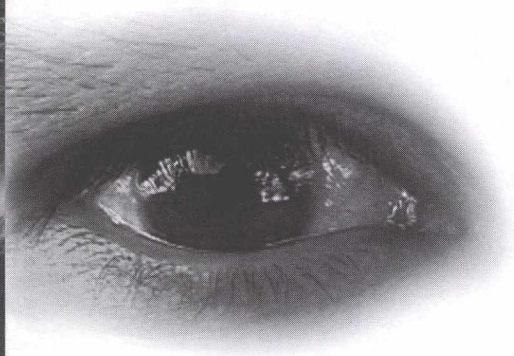
Andrea Guerra

Associate Editors

Deolinda Adao
Pablo Baler
Sara Brenneis
Valeria Costa e Silva
Tara Daly
Anna Deeny
Sara Demeuse
Chloe Dillon
Mónica González
Andra Guerra
Felicitas Ibarra
Andrea Jeftanovic
Vicente Lledo-Guillem
Sonia Montes
Dalia Muller
Susan Polise
Nelson Ramírez
Kelly Sullivan
Lisa Surwillo
Stacey Triplette
Rakhel Villamil-Acera

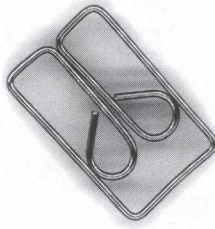
LUCERO / volumen 13 / 2002

a journal of iberian and latin american studies
department of spanish and portuguese
university of california at berkeley



13

Hace unos años, los editores de LUCERO tomaron el tema de “las crisis del discurso” para abordar la problemática relacionada con la creación de un espacio que refleje la diversidad geográfica, nacional y étnica de los países con los legados de las culturas hispana-portuguesas. Para el número de este año, decidimos retomar la cuestión de la “crisis”, pero no sólo en términos espaciales, sino en términos de la identidad. LUCERO ha establecido una tradición de abarcar más y delimitar menos. Parte de este empeño ha sido explorar las diversas formas en que los individuos, comunidades y géneros siguen su pugna dentro de un contorno neoliberal. La política identitaria, con toda su problemática, sigue formando gran parte del discurso académico. Nuestro objetivo no fue reciclar un debate desfasado, sino retomar un discurso que sigue mostrándose de formas diferentes. Desde la heterogeneidad de voces que respondieron a nuestra convocatoria, muchos trabajaron nuestro tema desde puntos de partida diferentes, haciendo hincapié en la vigencia e importancia de las cuestiones identitarias. Sin embargo, un tema que sobresale como urgente es la manera en que podemos abordar la identidad que viene del espacio fronterizo, o más bien intersticial. De modo que comenzamos este número con una entrevista a un escritor cuya forma desafía las tradiciones literarias. Edmundo Paz-Soldán escribe cuentos, algunos de un párrafo, y novelas que viajan desde Bolivia a Berkeley, mezclando a la vez el inglés con el español. Sus obras abarcan más que la multitud de identidades que se revelan en sus novelas, ponen en tela de juicio la identidad latinoamericana en un mundo neoliberal. Como hemos mencionado, la lucha identitaria surge en todas partes del mundo iberoamericano y se manifiesta en distintos espacios y tiempos: desde la frontera mexicana/estadounidense hasta los campos de Chile. Se explora en el espiritismo argentino del siglo veinte, y en la psicosis mestiza producida por la colonización. Damos espacio a distintos grupos silenciados, publicando por primera vez un artículo en catalán. También es la primera vez en la historia de LUCERO que se incluye una obra teatral, que al igual que otras obras de esta edición, cabe dentro un espacio intersticial, viajando entre el mundo del sueño y la realidad, entre el español y el inglés, entre la juventud y la vejez, sin localizarse nunca en el centro. Incluso los libros reseñados, como el libro de Francine Masiello que aborda la problemática neoliberal en dos países posdictatoriales, indagan nuestro tema.



Esta publicación se hizo posible con la cooperación generosa de muchas personas e instituciones cuyo apoyo ha sido indispensable. Queremos agradecer primeramente al **Comité Editorial de Lucero 2002** por su gran compromiso y profesionalismo a lo largo del año. Todos los miembros han dedicado innumerables horas de trabajo y dedicación a la realización de nuestro proyecto, asimismo reconocer y agradecer especialmente a Sonia, Stacey, Rakhel y Andrea por su riguroso y minucioso trabajo en las últimas etapas de la edición. Al **Departamento de Español y Portugués de la Universidad de California**, en especial a Cathie Jones por sus consejos técnicos y cuidadosa atención, y también a Kim Mathews y Verónica López por su paciencia y apoyo. Agradecemos especialmente al Chair y Profesor Dru Dougherty, cuyo apoyo desde los inicios del proyecto ha sido fundamental. Al Profesor Harley Shaiken, Chair del **Center for Latin American Studies (CLAS)** y Teresa Stoikov, la directora, quienes siguen apoyando de manera incondicional nuestra revista. A la profesora Candace Slater, directora del **Doreen Townsend Center for the Humanities**, por su compromiso con Lucero. A Evan Holland, senadora del **Associated Students of the University of California** y miembro del **Senate Standing Committee on Finance**, por su entusiasmo y tiempo. Al **University of California Graduate Assembly** por su indispensable apoyo económico. A Andrea Jeftanovic y Marcelo Pellegrini, editores del número anterior, por su aporte y experiencia. Finalmente, quisiéramos agradecer a nuestros diseñadores gráficos Adrián Arias y Susana Aragón, cuyo gran talento y profesionalismo, además de sus propias obras poéticas, brindó gran valor artístico a la revista. Y, por supuesto, a nuestros lectores, quienes proporcionan un público para nuestros discursos.

Las Editoras